32001R1262

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1262/2001

ze dne 27. června 2001,

kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1260/2001, pokud jde o nákup a prodej cukru intervenčními agenturami

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru [1], a zejména na čl. 7 odst. 5 a čl. 9 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Čl. 7 odst.1 nařízení (ES) č. 1260/2001 stanoví intervenční opatření pro nákup některých druhů cukru.

(2) Provádění intervenčních opatření Společenství vyžaduje, aby intervenční agentury přejímaly cukr na určeném místě. Za tímto účelem je třeba stanovit, že lze přebírat pouze cukr uskladněný v okamžiku nabídky ve schváleném skladu. Použití intervenčního režimu je omezeno na cukr vyrobený z cukrové řepy nebo cukrové třtiny, která byla sklizena ve Společenství; režim poskytuje cenovou a odbytovou záruku pouze výrobcům, kterým byla přidělena základní kvóta.

(3) Zkušenosti získané v odvětví cukru ukázaly význam volné hospodářské soutěže pro uvádění cukru na trh. Volnou hospodářskou soutěž lze rozvíjet tím, že se na uvádění cukru na trh budou podílet nezávislí obchodníci. Proto je třeba posilovat postavení jejich podniků v odvětví cukru. Za tímto účelem je zejména třeba těmto podnikům umožnit, aby mohly nabízet cukr Společenství k intervenci a aby tak mohly uskutečňovat své obchodní transakce za obvyklých podmínek.

(4) Intervenční agentury jsou za vykoupené zboží odpovědné. Musí proto přijmout všechna potřebná opatření, aby zajistily, že cukr nabídnutý k intervenci je skladován v podmínkách nezbytných pro uchování cukru v dobrém stavu. Pro zajištění řádného fungování intervenčních opatření je tedy třeba umožnit, aby se uzavíraly smlouvy o skladování mezi intervenční agenturou a prodejcem.

(5) Při stanovení podmínek, za jakých se skladům udělují a odebírají schválení, je třeba vzít v úvahu požadavky na uchování cukru v dobrém stavu a na možnosti odběru cukru ze skladu, na zeměpisnou polohu skladu a na kapacitu vyskladnění, případně rovněž na zajištění pytlování ze strany žadatele pro odběr nabízeného cukru.

(6) Mají-li být udělována a odebírána schválení v intervenčním režimu, jehož působnost se rozšířila i na specializované obchodníky s cukrem, je nezbytné stanovit objektivní kritéria pro hodnocení této činnosti, zejména stanovit, co znamená výrazný podíl na obchodu s cukrem. Je třeba ponechat členským státům možnost stanovit případně dodatečné podmínky a odebírat schválení, nebudou-li tyto podmínky plněny. Je žádoucí stanovit, že veškerá opatření týkající se udělení, obnovení nebo odejmutí schválení musí být sdělena Komisi.

(7) Nařízení Rady (Euratom) č. 3954/87 ze dne 22. prosince 1987, kterým se stanoví nejvyšší přípustné úrovně radioaktivní kontaminace potravin a krmiv po jaderné havárii nebo jiném případu radiační mimořádné situace [2], ve znění nařízení (Euratom) č. 2218/89 [3], stanoví postup, kterým se v případě radiační mimořádné situace stanoví úroveň radioaktivní kontaminace, kterou musí splňovat potraviny a krmiva, aby mohly být uváděny na trh. V důsledku toho zemědělské produkty s vyšší úrovní radioaktivní kontaminace nesmějí být předmětem intervenčního nákupu.

(8) Pro intervenci nelze přijímat cukr se znaky, které by mohly být překážkou pro jeho následný odbyt a které by mohly cukr během skladování znehodnotit.

(9) Pro usnadnění řízení intervenčního režimu je třeba nabízet cukr v šaržích. Proto je nezbytné šarži definovat, zejména stanovit její množství.

(10) Intervenční agentura musí znát všechny skutečnosti potřebné k rozhodnutí, zda nabídka splňuje stanovené požadavky. Za tímto účelem musí předkladatel nabídky sdělit agentuře všechny potřebné údaje.

(11) Intervenční agentura může podmínit přijetí nabídky uzavřením smlouvy o skladování s prodávajícím, pokud to považuje za nezbytné. V zájmu jednotnosti je třeba stanovit základní podmínky, které musí tyto smlouvy obsahovat, zejména pokud jde o dobu platnosti.

(12) Schválená sila a sklady musí nabízet optimální podmínky pro skladování cukru. Obecně se uznává, že jsou-li splněny požadované podmínky, cukr lze skladovat přibližně 12 měsíců bez nebezpečí, že dojde ke zhoršení jakosti. Proto je v případě uzavření smlouvy o skladování s prodávajícím oprávněné, aby prodávající odpovídal za jakost cukru po dobu v zásadě nepřekračující 12 měsíců, bez ohledu na okamžik, v kterém dochází k převodu vlastnictví.

[1] Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1.

[2] Úř. věst. L 371, 30.12.1987, s. 11.

[3] Úř. věst. L 227, 22.7.1989, s. 1.

(13) Čl. 7 odst. 5 nařízení (ES) č. 1260/2001 stanoví, že v rámci prováděcích pravidel se s přihlédnutím k jakosti nabízeného cukru stanovují tabulky cenových přirážek a srážek použitelných pro intervenční ceny. Mají-li být tyto tabulky vypracovány, je nutné zařadit cukr do tříd podle jakosti. Toto zařazení do tříd a z něj vyplývající cenové přirážky a srážky mohou být stanoveny na základě objektivních údajů běžně používaných při obchodních transakcích.

(14) S cílem vyloučit jakoukoliv diskriminaci při jednání s dotčenými stranami a s ohledem na administrativní postupy platné v jednotlivých členských státech je třeba stanovit jednotné podmínky pro platby a odběr zboží, ať již byla uzavřena smlouva o skladování či nikoli, zejména pokud jde o maximální lhůty, během nichž mají být tyto operace uskutečněny.

(15) Může se ukázat nezbytným, aby cukr nabízený k intervenci byl vzhledem k následujícímu určení dodán v pytlích. Intervenční agentura musí mít možnost vyžadovat určité druhy obalů, které se v obchodu s cukrem obvykle používají, pokud uhradí související náklady, které se stanoví paušální sazbou.

(16) Náklady, které nese intervenční agentura v případě požadavku na určité druhy obalů, jsou stanoveny paušálně pro pytle v dokonalém stavu. Proto je při uzavření smlouvy o skladování s předkladatelem nabídky nutné stanovit tyto náklady podle zjištěného stavu pytlů.

(17) Nařízení Komise (EHS) č. 1265/69 ze dne 1. července 1969 o metodách pro stanovení jakosti cukru, který nakupují intervenční agentury [1], ve znění nařízení (EHS) č. 1280/71 [2], upravuje pouze technické aspekty uvedených metod. Navíc tyto metody nemohou poskytovat absolutně přesné výsledky, a proto je třeba připustit určité rozpětí povolené chyby. Kromě toho je nutné zavést vhodné rozhodčí řízení, v němž by se řešily spory vzniklé z porovnání rozporných výsledků analýzy.

(18) Intervence musí umožnit, aby produkty byly dočasně staženy z nevyváženého trhu a aby byly prodány, jakmile se situace na trhu zlepší. Z tohoto důvodu musí být produkty nabízené k intervenci vhodné ke spotřebě lidí, případně zvířat.

(19) Cukr v držení intervenčních agentur musí být prodáván kupujícím ve Společenství bez diskriminace a za podmínek co možná ekonomicky nejvýhodnějších. Těchto cílů lze obvykle dosáhnout v nabídkovém řízení. Má-li se zabránit tomu, aby odbyt cukru probíhal za příznivé situace na trhu, je nezbytné podmínit vyhlášení nabídkového řízení předchozím schválením. Za určitých zvláštních okolností je však vhodné využít jiných postupů než nabídkového řízení.

(20) S ohledem na změny právní úpravy intervence je třeba stanovit nová prováděcí pravidla pro prodej cukru intervenčními agenturami v nabídkovém řízení.

(21) Mají-li mít všechny zainteresované osoby ve Společenství zaručeno rovné zacházení, musí se nabídková řízení vyhlášená intervenčními agenturami řídit jednotnými zásadami. V této souvislosti je nezbytné stanovit určité podmínky jako záruku toho, že cukr se skutečně použije k zamýšlenému účelu.

(22) S ohledem na specifické rysy odvětví cukru je třeba stanovit určitá zvláštní pravidla. Zejména by mělo být možné stanovit v rámci množství cukru na prodej maximální množství pro každého účastníka nabídkového řízení, aby se tohoto řízení mohl zúčastnit co největší počet možných zájemců. S ohledem na časté výkyvy kursů a kotací cukru je dále nezbytné stanovit, že účastník nabídkového řízení není povinen ponechat svoji nabídku v platnosti, pokud k výběru nabídky dojde po datu a hodině, které sám stanoví.

(23) Zejména za účelem stanovení nákladů na skladování je nezbytné přesně stanovit, v kterém okamžiku dochází k převodu vlastnictví cukru.

(24) Ke stanovení jakostní třídy prodávaného bílého cukru a výtěžnosti prodávaného surového cukru je třeba použít stejná kritéria jako kriteria používaná při nákupu cukru intervenčními agenturami. Rovné zacházení pro všechny zainteresované strany může být zajištěno pouze přijetím jednotných a přesně formulovaných ustanovení týkajících se úpravy prodejní ceny, prémie za denaturaci, případně vývozní náhrady, jakož i opravy vývozní licence v případě, je-li zjištěna jakost odlišná od jakosti stanovené v oznámení o nabídkovém řízení.

(25) Prováděcí pravidla uvedená v tomto nařízení nahrazují prováděcí pravidla uvedená v nařízení Komise (EHS) č. 258/72 ze dne 3. února 1972, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro prodej cukru intervenčními agenturami v rámci nabídkového řízení [3], ve znění nařízení (ES) č. 260/96 [4], a v nařízení Komise (EHS) č. 2103/77 ze dne 23. září 1977, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro nákup cukru intervenčními agenturami, vyrobeného z cukrové řepy a cukrové třtiny sklizených ve Společenství [5], naposledy pozměněném nařízením (ES) č. 260/96, která proto musí být zrušena.

[1] Úř. věst. L 163, 4.7.1969, s. 1
[2] Úř. věst. L 133, 19.6.1971, s. 34.
[3] Úř. věst. L 31, 4.2.1972, s. 22.
[4] Úř. věst. L 34, 13.2.1996, s. 16.
[5] Úř. věst. L 246, 27.9.1977, s. 12.

(26) Vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

HLAVA I

NÁKUP

KAPITOLA I

Všeobecná ustanovení

Článek 1

1. Intervenční agentura nakupuje cukr pouze tehdy, nabízí-li jej:

a) subjekt, kterému byla přidělena základní kvóta;

b) specializovaný obchodník s cukrem schválený členským státem, na jehož území je obchodník usazen.

2. Nabídka k intervenci se podává písemně intervenční agentuře členského státu vyrábějícího cukr, na jehož území se nabízený cukr v době podání nabídky nachází.

3. Lze převzít pouze cukr, který je součástí kvóty a který se v době podání nabídky nachází ve schváleném skladu.

Schválení uděluje příslušný orgán dotyčného členského státu.

KAPITOLA II

Schvalování

Článek 2

1. Aniž je dotčen odstavec 2 tohoto článku, schválení lze podle čl. 1 odst. 3 udělit pouze silům a skladům,

a) které splňují požadavky na uchování cukru v dobrém stavu;

b) které se nacházejí v místě, kde jsou k dispozici dopravní zařízení nezbytná pro odběr cukru;

c) které se nacházejí v areálu rafinerie cukru nebo v oblasti výroby cukru.

2. Schválení sil a skladů uvedených v odstavci 1 se udělí pouze:

a) pro celé množství, které odpovídá nejvýše padesátinásobku denní kapacity plnění do pytlů uvedených v čl. 18 odst. 2, a vyskladnění, které se žadatel zavazuje dát k dispozici dotčené intervenční agentuře při odběru cukru, pokud se jedná o silo pro skladování volně loženého cukru vybavené zařízením na pytlování;

b) pro celé množství, které odpovídá nejvýše padesátinásobku denní kapacity vyskladnění cukru baleného v pytlích podle čl. 18 odst. 2, kterou se žadatel zavazuje dát k dispozici dotčené intervenční agentuře při odběru cukru, pokud se jedná o sklad určený ke skladování cukru v pytlích;

c) pro celé množství, které odpovídá nejvýše padesátinásobku denní kapacity vyskladnění volně loženého cukru, které se žadatel zavazuje dát k dispozici dotčené intervenční agentuře při odběru cukru, pokud se jedná o silo nebo sklad určené pro skladování volně loženého surového cukru.

3. Schválení se uděluje na žádost zainteresované strany každému silu nebo skladu, které podle stanoviska intervenční agentury splňují podmínky uvedené v odstavci 1. Schválení však může být uděleno pouze silům nebo skladům, které se již pro skladování cukru používají.

Ve schválení je zejména uvedeno celkové množství, které se schvaluje, denní kapacita vyskladnění, případně rovněž kapacita pytlování uvedená v odst. 2 písm. a).

4. Schválení se odebere, pokud není plněna některá z podmínek stanovených v odstavci 1 a v odstavci 2.

5. Schválení uděluje nebo odebírá intervenční agentura.

Článek 3

1. Za specializovaného obchodníka s cukrem ve smyslu čl. 1 odst. 1 písm. b) je považována osoba,

a) která provozuje velkoobchod s cukrem jako jednu ze svých hlavních činností a která v jednom hospodářském roce nakoupí nebo podle předpokladu může nakoupit alespoň 10 000 tun cukru Společenství a

b) která se nezabývá maloobchodním prodejem cukru.

2. S výhradou odstavců 3 až 6, schválení podle čl. 1 odst. 1 písm. b) udělí dotčený členský stát všem žadatelům, kteří v dotčeném hospodářském roce splní podmínky uvedené v odstavci 1 tohoto článku nebo o nichž se předpokládá, že jsou schopni je splnit.

3. Aniž je dotčen odstavec 5, schválení se uděluje pro určitý hospodářský rok.

Jeho platnost se prodlužuje na následující hospodářský rok, pokud pro tento rok může být žadatel nadále považován za specializovaného obchodníka.

4. Členské státy mohou pro udělení schválení stanovit dodatečné podmínky.

Schválení může být odebráno, pakliže se zjistí, že dotčená osoba již nesplňuje tyto dodatečné podmínky nebo již není schopna je plnit.

5. Schválení se odebere, pakliže se zjistí, že dotčená osoba již nesplňuje některou z podmínek uvedených v odstavci 1 nebo již není schopna je plnit.

Schválení lze během hospodářského roku udělit, obnovit nebo odebrat, avšak bez zpětné působnosti.

6. Udělení, obnovení nebo odebrání schválení podle tohoto článku se písemně oznámí dotčené osobě poté, kdy dotčený členský stát sdělí tyto údaje Komisi.

KAPITOLA III

Nabídka

Článek 4

1. Cukr nabízený k intervenci musí splňovat tyto podmínky:

a) musí být vyroben v rámci kvóty během hospodářského roku, v němž byla nabídka podána.

Cukr vyrobený v hospodářském roce bezprostředně předcházejícím roku, v němž byla nabídka podána, však může být nabízen:

— v Itálii do 31. srpna následujícího roku,

— v ostatních evropských regionech Společenství do 30. září následujícího roku;

b) musí být ve formě krystalů.

2. Bílý cukr nabízený k intervenci musí splňovat podmínky stanovené v odstavci 1 a současně být řádné a uspokojivé obchodní jakosti, musí být sypký, o vlhkosti nejvýše 0,06 %.

3. Surový cukr nabízený k intervenci musí splňovat podmínky stanovené v odstavci 1 a současně být řádné a uspokojivé obchodní jakosti, s výtěžností vypočtenou podle ustanovení bodu II přílohy I nařízení (ES) č. 1260/2001 nejméně ve výši 89 %.

Kromě toho:

a) surový třtinový cukr musí mít bezpečnostní faktor nejvýše 0,30;

b) surový řepný cukr musí mít:

— pH hodnotu nejméně 7,9 v okamžiku přijetí nabídky,

— obsah invertního cukru nejvýše 0,07 %,

— teplotu, která nepředstavuje žádné riziko pro uchování jakosti,

— bezpečnostní faktor nejvýše 0,45, je-li stupeň polarizace nejméně 97 nebo

— obsah vlhkosti nejvýše 1,4 %, je-li stupeň polarizace nižší než 97.

Bezpečnostní faktor se stanoví tak, že vlhkost dotčeného cukru vyjádřená v procentech se vydělí rozdílem mezi číslem 100 a stupněm polarizace tohoto cukru.

4. Cukr nabízený k intervenci není považován za cukr řádné a uspokojivé obchodní jakosti ve smyslu odstavců 2 a 3, pokud je překročena maximální úroveň radioaktivity povolená podle nařízení (Euratom) č. 3954/87. Úroveň radioaktivní kontaminace produktu se kontroluje pouze tehdy, pokud to situace vyžaduje a pouze po nezbytnou dobu. Trvání a rozsah kontrolních opatření se v případě potřeby stanoví postupem podle čl. 42 odst. 2 nařízení (ES) č. 1260/2001.

Článek 5

K intervenci lze nabízet pouze cukr, který nebyl již dříve nakoupen v rámci určitého intervenčního opatření a který vlastní zainteresovaná strana.

Článek 6

Veškerý cukr nabízený k intervenci se dodává v šaržích.

Pro účely tohoto nařízení se „šarží“ rozumí množství 500 tun cukru stejné jakosti a ve stejném obalu, uskladněných na stejném místě skladování. Pokud však zainteresovaná strana nabízí větší množství, pak šarži rovněž tvoří množství převyšující 500 tun nebo jeho násobek.

Článek 7

1. Nabídka podaná intervenční agentuře uvádí:

a) jméno a adresu předkladatele nabídky;

b) sklad, ve kterém je cukr uskladněn v době podání nabídky;

c) kapacitu pro vyskladnění, případně zaručenou kapacitu pytlování pro odběr nabízeného cukru;

d) čisté množství nabízeného cukru;

e) druh a jakost nabízeného cukru a hospodářský rok, v němž byl cukr vyroben;

f) způsob obchodní úpravy cukru.

2. Intervenční agentura může požadovat doplňující údaje.

3. K nabídce se přiloží prohlášení předkladatele nabídky, ve kterém potvrdí, že dotčený cukr nebyl již dříve nakoupen v rámci určitého intervenčního opatření, že je vlastníkem cukru a že cukr splňuje podmínky stanovené v čl. 4 odst. 1 písm. a).

Článek 8

1. Nabídka zůstává v platnosti po dobu tří týdnů ode dne podání.

Během tohoto období je však možné ji se souhlasem intervenční agentury stáhnout.

2. Intervenční agentura nabídku posoudí. Přijme je nejpozději do konce období uvedeného v odstavci 1.

Intervenční agentura však nabídku zamítne, jestliže se při jejím posouzení ukáže, že nesplňuje některou ze stanovených podmínek.

3. V kupní smlouvě je uveden druh obalu cukru, který má být nakoupen. Je-li to nutné, může také obsahovat ustanovení o tom, že si intervenční agentura vyhrazuje právo požadovat při odběru jeden nebo více způsobů obalové úpravy uvedených v čl. 18 odst. 2.

4. Platnost kupní smlouvy může být ukončena pouze po vzájemné dohodě a před odběrem cukru.

KAPITOLA IV

Smlouva o skladování

Článek 9

1. Aniž je dotčen čl. 17 odst. 4, smlouva o skladování, kterou před nákupem uzavírají předkladatelé nabídky s intervenční agenturou, je smlouvou na dobu neurčitou.

2. Smlouva o skladování vstupuje v platnost dnem provedení předběžné platby uvedené v čl. 16 odst. 1 a končí na konci dekády, během níž je dokončen odběr dotčeného množství cukru.

3. Smlouva o skladování zejména stanoví,

a) že k ukončení smlouvy podle podmínek uvedených v tomto nařízení dochází po nejméně desetidenní výpovědní lhůtě;

b) že pokud intervenční agentura zjistí, že zainteresovaná osoba nesplnila závazek uvedený v čl. 2 odst. 2, je oprávněna požadovat prodloužení smlouvy nad rámec lhůty stanovené pro odběr, aniž se v tomto případě použije odstavec 4;

c) výši nákladů na skladování, které hradí intervenční agentura;

d) povinnost prodávajícího naložit cukr na dopravní prostředek stanovený intervenční agenturou a uhradit náklady spojené s naložením.

4. Intervenční agentura hradí náklady na skladování od počátku desetidenní lhůty, během níž je uhrazena předběžná platba za cukr, do ukončení platnosti smlouvy o skladování.

5. Uvedené náklady na skladování cukru uskladněného v silech nebo skladech podniků vyrábějících cukr nesmí být v jedné dekádě vyšší než 0,048 EUR na 100 kilogramů.

Intervenční agentura však může částku stanovenou podle prvního pododstavce zvýšit nejvýše o 35 % v případě, že cukr je skladován v silech nebo skladech pronajatých předkladatelem nabídky a nacházejících se mimo podniky vyrábějící cukr, a nejvýše o 50 % v případě zvláštních okolností skladování.

6. „Dekádou“ se rozumí jedno z následujících období kalendářního měsíce: od prvního do desátého, od jedenáctého do dvacátého, nebo od dvacátého prvního do konce měsíce.

Článek 10

1. Převod vlastnictví cukru, na který se vztahuje smlouva o skladování, se uskuteční zároveň s předběžnou platbou za dotčený cukr.

2. Prodávající je až do odběru odpovědný za jakost cukru podle odstavce 1 a za obal, v kterém byl cukr přijat intervenční agenturou.

Článek 11

1. Pokud se zjistí, že určité množství dotčeného cukru neodpovídá požadavkům na jakost stanoveným v článku 4, nahradí prodávající neprodleně dané množství stejným množstvím cukru požadované jakosti, který je skladován buď na stejném místě skladování nebo na jiném místě schváleném pro účely intervence.

2. Pokud se dotčený cukr skladuje v jednom z druhů obalů uvedených v čl. 18 odst. 2 a pokud se zjistí, že obal těmto specifikacím již neodpovídá, požádá intervenční agentura prodávajícího, aby pytle nahradil obaly požadovaného standardu.

KAPITOLA V

Kupní cena

Článek 12

Bílý cukr je zařazen do čtyř jakostních tříd takto:

a) I. jakostní třída: cukr vyšší jakosti než je standardní jakost;

b) II. jakostní třída: cukr standardní jakosti;

c) III. a IV. jakostní třída: cukr horší jakosti než je standardní jakost.

Článek 13

1. Cukr I. jakostní třídy musí splňovat tyto požadavky:

a) musí být řádné a uspokojivé obchodní jakosti, musí být suchý, ve formě krystalů stejnoměrného zrnění, sypký;

b) maximální vlhkost: 0,06 %;

c) maximální obsah invertního cukru: 0,04 %;

d) kromě toho musí cukr I. jakostní třídy vykazovat takové znaky, aby celkový počet bodů nebyl vyšší než osm nebo:

— šest u obsahu popela,

— čtyři u barevného typu stanoveného dle metody Brunswického ústavu pro zemědělskou technologii a cukrovarnický průmysl (dále jen „metoda Brunswick“);

— tři u barvy roztoku stanovenou dle metody Mezinárodní komise pro jednotné metody rozboru cukru (dále jen „metoda ICUMSA“).

Jeden bod odpovídá:

a) 0,0018 % obsahu popela určeného dle metody ICUMSA při 28° Brix;

b) 0,5 jednotek barevného typu dle metody Brunswick;

c) 7,5 jednotek barvy roztoku dle metody ICUMSA.

2. Cukr III. jakostní třídy musí splňovat tyto požadavky:

a) musí být řádné a uspokojivé obchodní jakosti, musí být suchý, ve formě krystalů stejnoměrného zrnění, sypký;

b) minimální polarizace: 99,7 °S;

c) maximální vlhkost: 0,06 %;

d) maximální obsah invertního cukru: 0,04 %;

e) barevný typ: maximálně č. 6 dle metody Brunswick.

3. Do IV. jakostní třídy patří cukr, který není zařazen do I. až III. jakostní třídy.

Článek 14

Intervenční cena použitelná pro 100 kilogramů bílého cukru se:

a) u cukru III. jakostní třídy sníží o 0,73 EUR;

b) u cukru IV. jakostní třídy sníží o 1,31 EUR.

Článek 15

1. Intervenční cena použitelná pro 100 kilogramů surového cukru se:

a) zvýší při výtěžnosti dotčeného cukru vyšší než 92 %;

b) sníží při výtěžnosti dotčeného cukru nižší než 92 %.

2. Částka cenové přirážky nebo srážky vyjádřená v eurech na 100 kilogramů se rovná rozdílu mezi intervenční cenou surového cukru a stejnou cenou vynásobenou příslušným koeficientem. Koeficient se zjistí tak, že výtěžnost dotčeného surového cukru se vydělí 92 %.

3. Výtěžnost surového cukru se vypočítá podle bodu II přílohy I nařízení (ES) č. 1260/2001.

Článek 16

1. S výhradou odstavců 2 a 3 uhradí intervenční agentura ve lhůtě osmi týdnů ode dne podání nabídky předběžnou platbu částky stanovené na základě údajů uvedených v nabídce a na základě kupní ceny.

Částka předběžné platby za surový cukr uvedená v prvním pododstavci se vypočítá na základě běžné výtěžnosti ve výši 92 %.

2. Předběžná platba se provede pod podmínkou, že prodávající složí jistotu ve výši 5 % z dané částky jako záruku, že údaje uvedené v nabídce jsou správné.

3. Intervenční agentura provede konečnou platbu kupní ceny, jakmile budou známy konečné výsledky kontroly hmotnosti, jakož i rozborů vzorků podle článku 19. Případné náklady na balení se uhradí po zjištění stavu pytlů při odběru.

Pokud se výsledky kontroly hmotnosti a konečné výsledky rozborů vzorků odchylují od údajů uvedených v nabídce, vezmou se v úvahu při konečné platbě kupní ceny, zejména podle článků 14 a 15.

4. S výjimkou případu vyšší moci se jistota uvedená v odstavci 2 uvolní pouze tehdy, pokud:

a) konečné výsledky kontroly hmotnosti a rozborů vzorků neznamenají, že musí dojít ke snížení ceny nakupovaného cukru;

b) ve lhůtě tří týdnů od obdržení výzvy k úhradě vrátí prodávající částku, kterou případně získal neoprávněně v rámci předběžné platby uvedené v odstavci 1.

Jistota se uvolní neprodleně. V případě neplnění podmínek tohoto nařízení jistota propadá.

KAPITOLA VI

Odběr

Článek 17

1. Pokud mezi intervenční agenturou a prodávajícím nedojde k jinému ujednání, zůstává cukr až do odběru v silu nebo ve skladu, v kterých se nacházel v okamžiku nabídky.

2. Odběr se uskuteční za přítomnosti prodávajícího nebo jeho zástupce.

3. Odběr cukru ze sila nebo skladu proběhne tak, že prodávající naloží nakoupený cukr na dopravní prostředek, který si zvolila intervenční agentura.

4. Aniž je dotčen článek 34, odběr nakoupeného cukru se týká:

a) nabídek přijatých mezi 1. říjnem a následujícím 31. březnem, nejpozději však následujícího 30. září;

b) nabídek přijatých mezi 1. dubnem a následujícím 30. zářím, nejpozději však do konce sedmého měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla nabídka přijata.

5. Intervenční agentura však může s prodávajícím dohodnout, že odběr uvedený v odstavci 4 se uskuteční po uplynutí lhůty uvedené v odstavci 4. V takovém případě intervenční agentura:

a) uzavře s prodávajícím smlouvu o skladování na dohodnuté období;

b) pověří odborníky uvedené v článku 19, aby před koncem dotyčné lhůty provedli na její náklady rozbory vzorků podle uvedeného článku a zjistili hmotnost cukru;

c) provede končenou platbu kupní ceny podle článku 16;

d) může na žádost prodávajícího souhlasit s tím, aby povinnost naložit nakoupený cukr byla splněna úhradou s tím spojených nákladů. Tyto náklady se stanoví na základě sazeb platných ke dni, kdy uplyne příslušná maximální lhůta uvedená v odstavci 4.

Článek 18

1. S výhradou použití odstavců 2 až 4 tohoto článku, prodávající dodává nakoupený cukr volně ložený.

2. Intervenční agentura může požadovat, aby byl nakoupený cukr dodán v jednom nebo více z těchto druhů obalů:

a) v nových jutových pytlích o čistém obsahu 50 kilogramů s vnitřní polyethylenovou vložkou o minimální tloušťce 0,04 mm a s minimální souhrnnou hmotností juty a polyethylenu ve výši 450 gramů;

b) v nových jutových pytlích o čistém obsahu 50 kilogramů s vnitřní polyethylenovou vložkou o minimální tloušťce 0,05 mm a s minimální souhrnnou hmotností juty a polyethylenu ve výši 420 gramů.

Intervenční agentura může souhlasit s tím, aby nakoupený cukr byl dodán v nových jutových pytlích o čistém obsahu 50 kilogramů s vnitřní polyethylenovou vložkou a se souhrnnou minimální hmotností juty a polyethylenu ve výši 400 gramů. Pro přijetí může intervenční agentura požadovat určitou minimální tloušťku polyethylenové vložky a zvláštní jakost jutového pytle.

3. Pokud intervenční agentura požaduje nebo přijímá jeden nebo více druhů obalů uvedených v odstavci 2, uhradí náklady na tyto obaly. Kromě toho musí intervenční agentura v dostatečném předstihu před odběrem informovat prodávajícího o druhu nebo druzích obalů uvedených v odstavci 2, které požaduje nebo přijímá.

Paušální částka nákladů na jednotlivé obaly uvedené v odst. 2 prvním pododstavci písm. a) a b) se stanoví ve výši 1,70 EUR na 100 kilogramů cukru.

Paušální částka nákladů na obal uvedený v odst. 2 druhém pododstavci je stanovena ve výši 1,57 EUR na 100 kilogramů cukru.

4. Intervenční agentura může souhlasit s tím, aby byl cukr dodán v jiném druhu obalu než jsou druhy obalů uvedené v odstavci 2. V takovém případě intervenční agentura nenese náklady na dotyčný obal a prodávající je při odběru povinen dodat cukr volně ložený na vlastní náklady, pokud nedojde k dohodě o obalu mezi prodávajícím a stranou, která má následně cukr koupit od intervenční agentury.

Článek 19

1. Při odběru cukru odeberou buď odborníci schválení příslušnými orgány dotčeného členského státu nebo odborníci určení společně intervenční agenturou a prodávajícím čtyři vzorky za účelem provedení rozborů. Pro každou smluvní stranu je určen jeden vzorek. Zbylé dva vzorky si ponechá buď odborník nebo laboratoř schválená příslušnými orgány.

Každý vzorek se analyzuje dvakrát a za výsledek rozboru dotyčného vzorku se považuje průměrná hodnota obou výsledků.

2. V případě sporu mezi smluvními stranami s ohledem na jakostní třídu nakoupeného cukru se použijí tato pravidla:

a) je-li odchylka zjištěná mezi výsledky rozborů provedených kupujícím a prodávajícím

— u cukru I. jakostní třídy nejvýše jeden bod u každého ze znaků uvedených v čl. 13 odst. 1 písm. d) nebo

— u cukru II. jakostní třídy nejvýše dva body u každého ze znaků, které danou třídu určují a které jsou stanoveny pomocí bodů,

pak rozhodujícím pro stanovení jakostní třídy dotčeného cukru je aritmetický průměr obou výsledků.

Na žádost jedné ze smluvních stran však může laboratoř uvedená v odstavci 1 provést rozhodčí analýzu. V takovém případě se aritmetický průměr stanoví na základě výsledku rozhodčí analýzy a výsledku rozboru prodávajícího nebo rozboru kupujícího, podle toho, který výsledek je bližší výsledku rozhodčí analýzy.

Tato průměrná hodnota je rozhodující pro stanovení jakostní třídy dotčeného cukru. Pokud se výsledek rozhodčí analýzy nachází uprostřed mezi výsledky rozborů provedených prodávajícím a kupujícím, je pro stanovení jakostní třídy dotčeného cukru rozhodující pouze rozhodčí analýza;

b) je-li zjištěná odchylka větší než odchylka uvedená v písm. a) prvním pododstavci v první, případně druhé odrážce, provede rozhodčí analýzu laboratoř schválená příslušnými orgány. V takovém případě se postupuje podle ustanovení písm. a) druhého pododstavce;

c) u sporů týkajících se maximální hodnoty barevného typu cukru III. jakostní třídy, polarizace, vlhkosti nebo obsahu invertního cukru, se postupuje stejným způsobem jako v písmenech a) a b).

Odchylky uvedené v písm. a) se však nahradí tímto:

— 1,0 jednotek barevného typu pro cukr III. jakostní třídy,

— 0,2 °S pro polarizaci,

— 0,02 % pro vlhkost,

— 0,01 % pro obsah invertního cukru.

3. Náklady na rozhodčí analýzu:

a) uvedenou v odst. 2 písm. a) druhém pododstavci nese smluvní strana požadující analýzu;

b) uvedenou v odst. 2 písm. b) nesou rovným dílem intervenční agentura a prodávající.

4. Vznikne-li po použití odstavce 1 spor mezi smluvními stranami ohledně výtěžnosti nakoupeného surového cukru, provede rozhodčí analýzu laboratoř uvedená v odstavci 1. V takovém případě se aritmetický průměr stanoví na základě výsledku rozhodčí analýzy a výsledku rozboru prodávajícího nebo rozboru kupujícího, podle toho, který výsledek je bližší výsledku rozhodčí analýzy. Tato průměrná hodnota je pro stanovení výtěžnosti dotčeného surového cukru rozhodující. Pokud se výsledek rozhodčí analýzy nachází uprostřed mezi výsledky rozborů provedených prodávajícím a kupujícím, je pro stanovení výtěžnosti dotčeného surového cukru rozhodující pouze rozhodčí analýza.

Náklady na provedení rozhodčí analýzy nese smluvní strana, která vznesla námitky proti výsledku analýzy provedené podle odstavce 1.

Článek 20

1. Aniž je dotčen čl. 17 odst. 5, odborníci uvedení v článku 19 zkontrolují při odběru prodaného cukru jeho hmotnost.

Prodávající učiní všechna nezbytná opatření, aby odborníkům umožnil zkontrolovat hmotnost a odebrat vzorky.

2. Náklady na kontrolu hmotnosti a odběr vzorků nese prodávající.

3. Náklady na činnost odborníků, kteří provádějí kontrolu hmotnosti a odběr vzorků, nese intervenční agentura.

HLAVA II

PRODEJ

KAPITOLA I

Všeobecná ustanovení

Článek 21

1. Intervenční agentury mohou prodávat cukr až poté, co o prodeji bylo rozhodnuto postupem podle čl. 42 odst. 2 nařízení (ES) č. 1260/2001.

2. Prodej cukru podle podmínek uvedených v čl. 9 odst. 1 prvním pododstavci nařízení (ES) č. 1260/2001 se uskuteční prostřednictvím nabídkového řízení nebo jiným způsobem prodeje.

Prodej cukru pro účely uvedené v čl. 9 odst. 1 druhém pododstavci nařízení (ES) č. 1260/2001 se uskuteční prostřednictvím nabídkového řízení.

3. Účelem nabídkového řízení je stanovit prodejní cenu, částku prémie za denaturaci, popřípadě částku vývozní náhrady. Současně s rozhodnutím o vyhlášení nabídkového řízení se stanoví podmínky nabídkového řízení, a zejména zamýšlené použití cukru určeného k prodeji.

4. Podmínky nabídkového řízení musí zaručit rovný přístup a rovné zacházení všem zainteresovaným osobám usazeným ve Společenství.

KAPITOLA II

Prodej prostřednictvím nabídkového řízení

Článek 22

1. Nabídkové řízení vyhlašuje dotčená intervenční agentura na množství cukru, které má v držení.

2. Intervenční agentura připraví oznámení o nabídkovém řízení, které se vyhlásí v *Úředním věstníku Evropských společenství*. Oznámení o nabídkovém řízení může intervenční agentura kromě toho zveřejnit nebo nechat zveřejnit v jiných médiích.

3. K vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství* musí dojít nejméně 10 dnů před uplynutím lhůty pro podání nabídek.

4. Oznámení o nabídkovém řízení zejména obsahuje:

a) název a adresu intervenční agentury vyhlašující nabídkové řízení;

b) podmínky nabídkového řízení;

c) lhůtu pro podání nabídek;

d) šarže cukru, kterých se nabídkové řízení týká, a pro každou šarži:

zejména:

— referenční číslo,

— množství,

— jakost dotčeného cukru,

— druh obalu,

— umístění skladu, v němž je dotyčný cukr uskladněn,

— stadium dodávky,

— popřípadě zařízení ve skladu umožňující naložit cukr na dopravní prostředky určené k přepravě říční, námořní nebo železniční dopravou.

Oznámení o nabídkovém řízení může obsahovat i jiné údaje.

5. Intervenční agentura přijme opatření, která považuje za nezbytná, aby umožnila zainteresovaným stranám prohlédnout si cukr nabízený k prodeji, pokud ji o to požádají.

Článek 23

1. Výběr nabídky v nabídkovém řízení má stejnou platnost jako uzavření prodejní smlouvy na množství cukru uvedené ve vybrané nabídce. Výběr nabídky se podle daných okolností uskuteční na základě těchto faktorů uvedených v nabídce:

a) ceny, kterou uhradí účastník nabídkového řízení, jehož nabídka byla vybrána;

b) částky prémie za denaturaci,

c) částky vývozní náhrady.

2. Cena, kterou uhradí účastník nabídkového řízení, jehož nabídka byla vybrána, je:

a) v případě odst. 2 písm. a) cena uvedená v nabídce;

b) v případě odst. 2 písm. b) a c) cena uvedená v podmínkách nabídkového řízení.

Článek 24

1. Pro účely této kapitoly se „zamýšleným použitím“ rozumí:

a) krmivo pro zvířata;

b) vývoz;

c) popřípadě jiné účely, které budou stanoveny.

2. Pro účely této kapitoly se „šarží“ rozumí množství cukru stejného jakostního zařazení, zabaleného ve stejném obalu a uskladněného na stejném místě skladování.

Článek 25

1. Pro účely nabídkového řízení v odvětví cukru se stanoví tyto podmínky nabídkového řízení:

a) celkové množství nebo celková množství, na něž se nabídkové řízení vztahuje;

b) zamýšlený účel;

c) lhůta pro podání nabídek;

d) cena, kterou uhradí účastník nabídkového řízení, jehož nabídka byla vybrána, pokud je cukr určen k použití jako krmivo pro zvířata nebo na vývoz.

2. Mohou být stanoveny dodatečné podmínky, zejména:

a) částka minimální ceny cukru prodávaného za jiným účelem než k použití jako krmivo pro zvířata nebo na vývoz;

b) maximální částka prémie za denaturaci nebo vývozní náhrady, dále jen „prémie“ a „náhrada“;

c) minimální množství na jednoho účastníka nabídkového řízení nebo na šarži;

d) maximální množství na jednoho účastníka nabídkového řízení nebo na šarži;

e) přesně stanovená doba platnosti osvědčení o prémii za denaturaci nebo vývozní licence, dále jen „osvědčení“ a „licence“.

Článek 26

1. Pokud to situace na trhu s cukrem ve Společenství vyžaduje, lze vyhlásit stálé nabídkové řízení.

Během doby trvání stálého nabídkového řízení se vyhlašují dílčí nabídková řízení.

2. Oznámení o stálém nabídkovém řízení se zveřejní pouze pro účely jeho vyhlášení. Oznámení může být během doby trvání stálého nabídkového řízení změněno nebo nahrazeno. Ke změně nebo náhradě dojde tehdy, změní-li se během uvedené doby podmínky nabídkového řízení.

Článek 27

1. Zainteresované osoby se nabídkového řízení účastní buď podáním písemné nabídky intervenční agentuře oproti potvrzení nebo doporučeným dopisem, telexem, nebo telegramem adresovaným intervenční agentuře.

2. V nabídce je nutné uvést:

a) referenční číslo nabídkového řízení;

b) jméno a adresu účastníka nabídkového řízení;

c) číslo šarže;

d) množství, na které se nabídkové řízení vztahuje;

e) na 100 kilogramů, vyjádřeno v eurech na tři desetinná místa,

— navrhovanou cenu bez vnitrostátních poplatků,

— navrhovanou částku prémie nebo

— navrhovanou částku náhrady.

Intervenční agentura může požadovat dodatečné údaje.

3. Nabídka, která se týká několika šarží, je považována za nabídku obsahující tolik nabídek, kolika šarží se týká.

4. Nabídka je platná pouze tehdy, pokud:

a) je před uplynutím lhůty pro podání nabídek doloženo, že v rámci daného nabídkového řízení byla složena jistota;

b) obsahuje prohlášení účastníka nabídkového řízení, v němž se zavazuje, že pro množství cukru, na které případně získá prémii nebo náhradu,

— požádá o osvědčení a složí jistotu v této souvislosti požadovanou, jestliže se nabídkové řízení týká cukru určeného jako krmivo pro zvířata;

— požádá o licenci a složí jistotu v této souvislosti požadovanou, jestliže se nabídkové řízení týká cukru určeného na vývoz.

5. V nabídce může být uvedeno, že ji lze považovat za podanou pouze tehdy, pokud se výběr nabídky:

a) týká celkového množství uvedeného v nabídce nebo určité jeho části;

b) uskutečnil nejpozději do dne a hodiny, které stanovil účastník nabídkového řízení.

6. Nabídka, která nebyla podána podle ustanovení tohoto článku nebo která obsahuje podmínky odlišné od podmínek uvedených v oznámení o nabídkovém řízení, se nevezme v úvahu.

7. Podanou nabídku nelze stáhnout.

Článek 28

1. Jistota, která se v nabídkovém řízení skládá na 100 kilogramů bílého nebo surového cukru, činí:

a) 0,73 EUR v případě zamýšlených použití uvedených v čl. 24 odst. 1 písm. a) a c);

b) 1,46 EUR v případě zamýšleného použití uvedeného v čl. 24 odst. 1 písm. b).

2. Jistotu může účastník nabídkového řízení složit podle svého rozhodnutí buď v hotovosti nebo formou záruky, kterou poskytne podnik splňující kritéria stanovená členským státem, ve kterém byla nabídka podána.

Členské státy sdělí Komisi, jaké druhy podniků jsou oprávněny poskytovat takovou záruku, jakož i kritéria uvedená v prvním pododstavci. Komise poté informuje ostatní členské státy.

Článek 29

1. Nabídky posoudí intervenční agentura na neveřejném zasedání. Osoby, které se posouzení nabídek účastní, jsou vázány mlčenlivostí.

2. Nabídky jsou neprodleně sděleny Komisi.

Článek 30

Jestliže podmínky nabídkového řízení nestanoví minimální cenu nebo maximální částku prémie nebo náhrady, stanoví se tyto částky postupem podle čl. 42 odst. 2 nařízení (ES) č. 1260/2001 po posouzení nabídek a zejména s přihlédnutím k podmínkám na trhu a odbytovým možnostem. Může však být rozhodnuto, že nebude vybrána žádná nabídka.

Článek 31

1. S výjimkou případů, kdy se rozhodne, že v nabídkovém řízení nebo dílčím nabídkovém řízení se nevybere žádná nabídka, a aniž je dotčen odstavec 2 a odstavec 3 tohoto článku, vybere se nabídka každého účastníka nabídkového řízení, která není nižší než minimální cena nebo vyšší než maximální částka prémie nebo náhrady.

2. Pro stejnou šarži se vybere nabídka účastníka nabídkového řízení, která obsahuje nejvyšší cenu, popřípadě nejnižší částku prémie nebo náhrady.

Pokud šarže není danou nabídkou zcela vyčerpána, zbývající množství je přiděleno dalším účastníkům nabídkového řízení na základě částek obsažených v jejich nabídce, a to počínaje nabídkou s druhou nejvyšší cenou nebo druhou nejnižší prémií nebo náhradou.

3. Jestliže na jednu šarži nebo část šarže nabízí několik účastníků nabídkového řízení stejnou cenu nebo stejnou částku prémie nebo náhrady, intervenční agentura:

a) přidělí dotčené množství úměrně k množstvím uvedeným v dotčených nabídkách nebo

b) rozdělí dotčené množství mezi jednotlivé účastníky nabídkového řízení po vzájemné dohodě s nimi;

c) rozdělí dotčené množství losováním.

Článek 32

1. Jestliže je cukr určen k použití jako krmivo pro zvířata, výběr nabídky zakládá:

a) právo obdržet pro množství, na které se poskytuje prémie, příslušné osvědčení, v němž je zejména uvedena prémie stanovená v nabídce;

b) povinnost požádat intervenční agenturu, jíž byla nabídka adresována, aby toto osvědčení pro dané množství vydala.

Je-li cukr určen na vývoz, výběr nabídky zakládá:

a) právo obdržet pro množství, na které se poskytuje náhrada, příslušné osvědčení, v němž je uvedena zejména náhrada stanovená v nabídce, jakož i v případě bílého cukru jakostní třídu uvedenou v oznámení o nabídkovém řízení;

b) povinnost požádat intervenční agenturu, jíž byla nabídka adresována, aby vydala osvědčení pro dané množství a v případě bílého cukru pro danou jakostní třídu.

2. Uvedené právo se uplatní a uvedená povinnost se splní během 18 dnů po uplynutí lhůty pro podání nabídek.

3. Práva a povinnosti vyplývající z výběru nabídky jsou nepřenosné.

Článek 33

1. Intervenční agentura neprodleně oznámí všem účastníkům nabídkového řízení výsledky jejich účasti v nabídkovém řízení. Agentura mimoto zašle vybraným účastníkům oznámení o výběru jejich nabídky.

2. V oznámení o výběru nabídky se minimálně uvádí:

a) odkaz na příslušné nabídkové řízení;

b) číslo šarže a udělené množství;

c) cenu, částku prémie, popřípadě částku náhrady, které byly přijaty pro množství uvedené v písmenu b).

Článek 34

1. S výjimkou případu vyšší moci musí k odběru nakoupeného cukru dojít nejpozději do čtyř týdnů ode dne obdržení oznámení uvedeného v článku 33. Vybraný účastník nabídkového řízení a intervenční agentura se mohou dohodnout, že místo odběru cukru ze skladu uzavře účastník v uvedené lhůtě smlouvu o skladování s provozovatelem skladu, kde je dotčený cukr uskladněn.

Intervenční agentura však může v případě potřeby stanovit delší lhůtu pro odběr některých šarží, pokud se při vyskladnění vyskytnou technické potíže.

2. V případě vyšší moci stanoví intervenční agentura opatření, která považuje za nezbytná s ohledem na okolnosti uváděné vybraným účastníkem nabídkového řízení.

Článek 35

1. Vybraný účastník nabídkového řízení nesmí odebrat koupený cukr ze skladu nebo uzavřít smlouvu o skladování podle čl. 34 odst. 1, dokud není vydáno povolení k odběru přiděleného množství.

Povolení k odběru se však mohou vydávat na části uvedeného množství.

Povolení k odběru vydává intervenční agentura na žádost zainteresované strany.

2. Intervenční agentura nevydá povolení k odběru, dokud není doloženo, že vybraný účastník nabídkového řízení složil jistotu jako záruku, že cena za přidělený cukr bude uhrazena ve stanovené lhůtě, nebo předložil obchodovatelný cenný papír.

Jistota i obchodovatelný cenný papír musí odpovídat ceně, kterou má uhradit vybraný účastník nabídkového řízení za množství cukru, pro které požádal o povolení k odběru.

Článek 36

1. Cena za přidělený cukr musí být uhrazena na účet intervenční agentury nejpozději do 30. dne následujícího po vydání povolení k odběru.

2. S výjimkou případu vyšší moci se jistota uvedená v čl. 35 odst. 2 uvolní pouze pro množství, za které vybraný účastník nabídkového řízení uhradil ve lhůtě stanovené v odstavci 1 kupní cenu na účet intervenční agentury. Jistota se uvolní okamžitě.

3. V případě vyšší moci stanoví intervenční agentura opatření, která považuje za nezbytná s ohledem na okolnosti uváděné vybraným účastníkem nabídkového řízení.

Článek 37

1. K převodu vlastnictví cukru, který byl přidělen v rámci nabídkového řízení, dochází v okamžiku odběru cukru.

2. Intervenční agentura a vybraný účastník nabídkového řízení se však mohou dohodnout, že k převodu vlastnictví dojde v jiném okamžiku. Jestliže intervenční agentura a vybraný účastník nabídkového řízení uzavřou dohodu podle čl. 34 odst. 1, mohou stanovit, v kterém okamžiku dojde k převodu vlastnictví.

Dohoda o okamžiku převodu vlastnictví je platná pouze tehdy, je-li uzavřena písemně.

Článek 38

1. Ke stanovení jakostní třídy nebo výtěžnosti dotčeného cukru při odběru se použijí ustanovení článku 19.

2. Smluvní strany se však mohou po výběru nabídky dohodnout, že výsledky stanovení jakostní třídy nebo výtěžnosti platné pro cukr nakupovaný intervenční agenturou platí rovněž pro cukr prodaný prostřednictvím nabídkového řízení.

Článek 39

1. Pokud se v důsledku použití článku 19 zjistí, že jakostní třída bílého cukru je nižší než jakostní třída uvedená v oznámení o nabídkovém řízení, upraví se za použití článku 14 cena tohoto cukru určeného k použití uvedenému v čl. 24 odst. 1 písm. b) a c).

2. Pokud se zjistí, že bílý cukr určený na vývoz je jiné jakostní třídy než je jakostní třída uvedená v oznámení o nabídkovém řízení, pak se opraví jakostní třída uvedená v licenci.

3. Pokud se v důsledku použití článku 19 zjistí, že výtěžnost surového cukru se liší od výtěžnosti uvedené v oznámení o nabídkovém řízení,

a) upraví se cena tohoto cukru za použití článku 15;

b) částka prémie nebo náhrady se upraví vynásobením koeficientem, který se rovná zjištěné výtěžnosti, vydělené výtěžností uvedenou v oznámení o nabídkovém řízení.

Článek 40

1. S výjimkou případu vyšší moci se jistota uvolní pouze pro množství, u kterého:

a) vybraný účastník nabídkového řízení:
   — požádal po splnění stanovených podmínek o osvědčení nebo o licenci,
   — složil jistotu nebo předložil obchodovatelný cenný papír podle čl. 35 odst. 2,
   — odebral cukr ve stanovené lhůtě nebo

b) nebyla vybrána žádná nabídka.

2. Jistota se uvolní okamžitě.

3. V případě vyšší moci stanoví intervenční agentura opatření, která považuje za nezbytná s ohledem na okolnosti uváděné vybraným účastníkem nabídkového řízení.

HLAVA III

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 41

Zrušují se nařízení (EHS) č. 258/72 a nařízení (EHS) č. 2103/77.

Článek 42

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. července 2001.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. června 2001.

Za Komisi
Franz FISCHLER
člen Komise